



Készült  
a Nemzeti Kulturális Alap  
támogatásával

Megjelenik évente négyszer  
Előfizetési díj: 2000,-Ft. + postaköltség. Egy szám ára 500,-Ft.

HU ISSN 0454-3475

Szerkesztőbizottság

Adamikné Jászó Anna, Balogh Mihály (főszerkesztő)  
Csík Tibor, Dán Krisztina, Fischerné Dárdai Ágnes,  
Golnhoffer Erzsébet, Jáki László (felelős szerkesztő)  
Kelemen Elemér, Nádasi András

Borító és tördelés: Illovszky Gyöngyi  
Olvasószerkesztő: Ábrahám Erika  
A szerkesztőség címe: 1089 Budapest, Könyves Kálmán krt. 40.  
Levelezési cím: 1063 Budapest, Pf. 49.  
Telefon: 323-5527, 323-5552  
E-mail: kiadoi@opkm.hu  
Elektronikus kiadás: www.eken.opkm.hu

Közreadja az Oktatókutató és Fejlesztő Intézet  
Országos Pedagógiai Könyvtár és Múzeum  
Felelős kiadó: Dr. Farkas Katalin

Nyomdai kivitelezés:  
Érdi Rózsa Nyomda, 2030 Érd Törökbálinti út 34.  
Felelős vezető: Juhász László



# Könyv és Nevelés

# 2009/1.

## Tartalom

Balogh Mihály: *Mustra* ..... 6

### KÖNYVTÁR

*Tóth Zsuzsa*: Jobbágy Károly, a könyvtárostanár (1921-1998) ..... 8

A cigányság beilleszkedése és a közkönyvtár (*Arató Antal*) ..... 17

### OLVASÁSPEDAGÓGIA

*Orbán Gyöngyi*: Ugyanúgy, mint eddig. A hermeneutika helye az irodalomtanításban ..... 24

*Hock Zsuzsa*: Olvasásünnep – kampányok nélkül ..... 39

Az olvasóvá nevelés megalapozása (*Dán Krisztina*) (EKÉN)

*Sipos Anna Magdolna*: „Ehhez a munkához egy ideálisan gondolkozó embernek egész lelkesedésre szükség van...” (EKÉN)

#### *Ketten a klasszikusok átírásáról*

*Vajda Kornél*: Tétova merengések ..... 44

*Mezei László Miklós*: A „lebutított” Jókai ..... 47

*Fináczy Ernő*: A kivonatos tankönyvek és szakkörök (EKÉN)

*L. Plenk Anna*: Karácsonyra könyvet. (Pillanatkép 2008.) ..... 50

### TANKÖNYV – TANESZKÖZ

*Nádasi András*: Csillaghírnök – különleges muzeális és modern csillagászati eszközök ..... 54

*Gombár Zsófia*: Az 1978-as reformtervezet szerepe a magyar irodalomtanítás történetében (EKÉN)

Tiszteletpéldány (*Jáki László*) ..... 70

Többet a fizika tankönyvekről

(*Kopper Bence, Póth Csaba, Kováts Antal*) (EKÉN)

Néhány szó a Cambridge School Shakespeare sorozatról

(*Gombár Zsófia*) (EKÉN)

Kell-e a latin? Kerekasztal beszélgetés a magyarországi latintanításról. Moderátor: *Balogh Mihály* (EKÉN)

### NEVELÉSTÖRTÉNET

*Jáki László*: Benedek Elek, a Nemzeti Közoktatás és a Néptanítók Lapja szerkesztője (EKÉN)

*Benedek Elek*: Üdv az olvasónak (EKÉN)

*Apponyi Albert*: „A Néptanítók Lapja olvasóinak” (EKÉN)

**IFJÚSÁGI IRODALON**

*H. Tóth István:* „Cipőd talpán a szülőfölded nem viheted el.”

(Értették? Megértették? Miről szólnak az adatok?) ..... 72

*Dienes Éva:* IBBY Konferencia 2009. .... 83

**KITEKINTÉS, HÍREK ..... 86**

## Table of contents

*Mihály Balogh*: Show

### LIBRARY

*Zsuzsa Tóth*: Károly Jobbágy, the librarian teacher

The adaptation of the Gypsies and the public library (*Arató Antal*)

### PEDAGOGY OF READING

*Gyöngyi Orbán*: Just as until now. The place of hermeneutics in teaching literature

*Zsuzsa Hock*: Celebration of reading without campaign

The establishment of becoming a reader (*Dán Krisztina*) (EKÉN)

*Anna Magdolna Sipos*: „For this job the whole enthusiasm of an ideally thinking man is needed...” (EKÉN)

#### **Two people about rewriting the classics**

*Kornél Vajda*: Hesitating reveries

*László Miklós Mezey*: The simplified Jókai

*Ernő Fináczy*: Abridged textbooks and study groups (EKÉN)

*Anna L. Plenk*: The book I got for Christmas

### TEXTBOOKS – TEACHING AIDS

*András Nádas*: Star messenger – special museum and modern astronomical instruments

*Zsófia Gombár*: The role of the reform curriculum of 1978 in the history of teaching Hungarian literature (EKÉN)

*Bence Kopper – Csaba Póth – Antal Kovács*: Several people about physics textbooks (EKÉN)

Is Latin needed? Round table discussion on teaching Latin in Hungary.

Moderator: *Mihály Balogh* (EKÉN)

„A complimentary copy” (*László Jáki*)

A few words about the Shakespeare series by Cambridge School (G) (EKÉN)

### HISTORY OF EDUCATION

*László Jáki*: Elek Benedek, the editor of the National and the Schoolteacher Paper (EKÉN)

### YOUTH LITERATURE

*István H. Tóth*: „You can not take your mother country on the sole of your shoes.” (Understand? Comprehend? What the facts are about?)

*Éva Dienes*: IBBY Conference 2009

### OUTLOOK, NEWS

## INHALT

Muster (*Mihály Balogh*)

### BIBLIOTHEK

*Zsuzsa Tóth*: Károly Jobbágy, der Bibliothekarslehrer 1921-1998

Die Anpassung der Zigeuner und die öffentliche Bibliothek (*Antal Arató*)

### LESEPÄDAGOGIK

*Gyöngyi Orbán*: So, wie bis jetzt. Der Platz der Hermeneutik in der Literaturlehre

*Zsuzsa Hock*: Lesefest – ohne Kampagne

Die Wirksamkeit des Leseunterrichtes (*Krisztina Dán*) (EKÉN)

*Anna Magdolna Sipos*: „Diese Arbeit bedarf der vollen Begeisterung eines ideell denkenden Menschen“ (EKÉN)

#### **Zwei über die Umschrift der Klassiker**

*Kornél Vajda*: Grübeleien

*László Miklós Mezey*: „Der verdummte“ Jókai

*Ernö Fináczy*: Schulbücher im Auszug und die Fachzirkel (EKÉN)

*Anna L. Plenk*: Was für ein Buch bekam ich zu Weihnachten

### LEHR- UND LERNMITTEL

*András Nádas*: Der Sternbote – besondere alte und moderne astronomische Instrumente

*Zsófia Gombár*: Die Rolle des 1978-er Reformstudienplanes in der Geschichte der Literaturlehre (EKÉN)

Mehrere über die Physik Lehrbücher

(*Bence Kopper, Csaba Póth, Antal Kováts*) (EKÉN)

Lingua Latinam discimus? Tafelrunde Gespräch über den Lateinunterricht in Ungarn. Moderator: *Mihály Balogh* (EKÉN)

„Freiexemplar“ (*László Jáki*)

In wenigen Worten über die Shakespeare Serie des Cambridge School (G.) (EKÉN)

### ERZIEHUNGSGESCHICHTE

*László Jáki*: Elek Benedek, der Redakteur der Zeitschriften

„National Schulwissen“ und „Blatt der Volksschüler“ (EKÉN)

*Elek Bendek*: Heuil dem Leser (EKÉN)

*Albert Apponyi*: An die verehrten Leser des Blattes der Volksschullehrer (EKÉN)

### JUGENDLITERATUR

*István H. Tóth*: „Su kennst dein Heimatland auf deinen Schulsohlen nicht wegtragen.“ (Vernomenn? Verstanden? Worüber berichten die Datenquellen?)

*Éva Dienes*: IBBY Konferenz 2009

### NACHRICHTEN, AUSBLICK

## **E számunk szerzői**

**Arató Antal** ny. könyvtárigazgató, Székesfehérvár

**Balogh Mihály** ny. főigazgató, Kunszentmiklós

**Dán Krisztina** ny. iskolai könyvtári vezető, szakfelügyelő, Bp.

**Dienes Éva** könyvtáros, Fővárosi Szabó Ervin Könyvtár, Bp.

**Gombár Zsófia** tudományos kutató, Portugália

**H. Tóth István** kandidátus, egyetemi docens, Károly Egyetem, Prága

**Hock Zsuzsanna** könyvtár pedagógiai szaktanácsadó, Bp.

**Jáki László** tudományos főmunkatárs, OFI – OPKM, Bp.

**Kopper Bence** tanár, Szinyei Merse Pál Gimnázium, Bp.

**Kováts Antal** FURUKAV, Bp.

**Mezey László Miklós** szerkesztő, OSZK

**Dr. Nádasi András** egyetemi docens, Eszterházy Károly Főiskola, Eger

**Plenk Anna** ny. könyvtáros, Bp.

**Póth Csaba** tanár, Szinyei Merse Pál Gimnázium, Bp.

**Sipos Anna Magdolna** tanszéki könyvtáros, PÉCCs

**Tóth Zsuzsa** tanszéki könyvtáros, ETE BTK, Bp.

**Vajda Kornél** ny. szerkesztő, Bp.